SILVERCREST®

CORDLESS WINDOW VACUUM SFR 3.7 A1

GB IE

CORDLESS WINDOW VACUUM
Operating instructions

SE

BATTERIDRIVEN FÖNSTERTVÄTT
Bruksanvisning

DE AT CH

AKKU-FENSTERSAUGER
Bedienungsanleitung

FI

AKKUKÄYTTÖINEN IKKUNANPESIN
Käyttöohje

DK

BATTERIDREVET VINDUESSUGER
Betjeningsvejledning

IAN 93490

FI SE DK

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

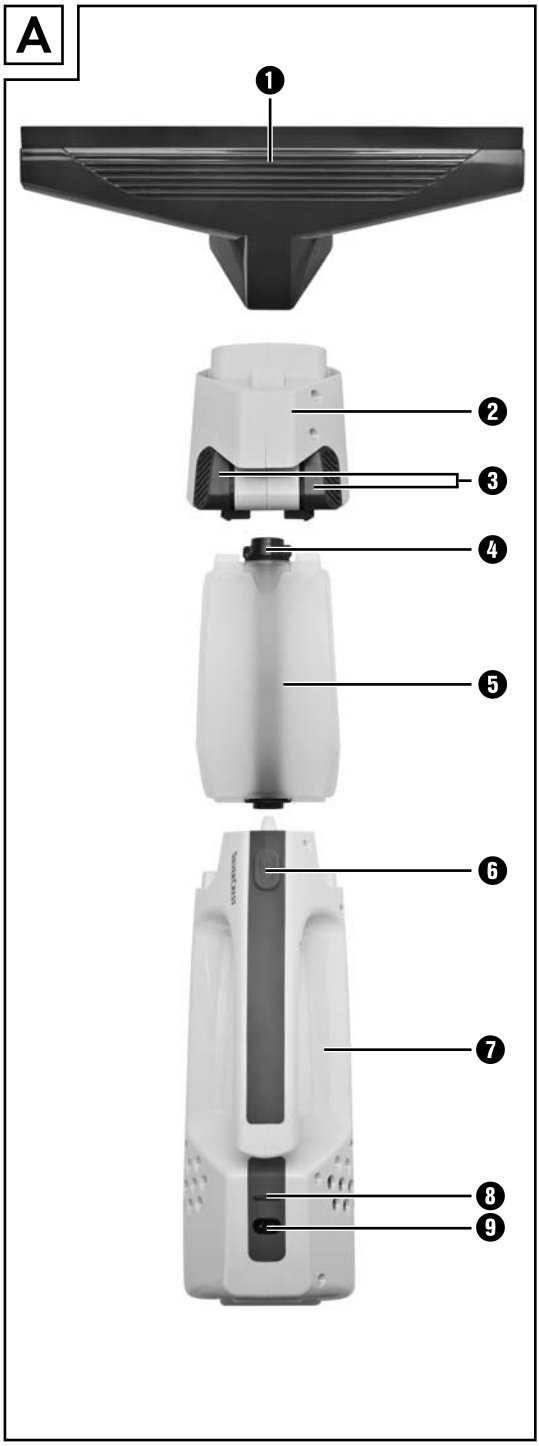
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

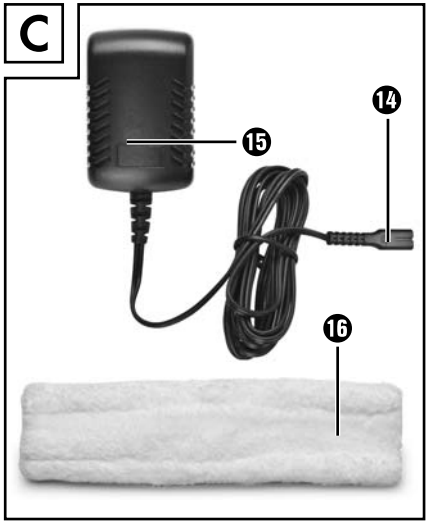
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	11
SE	Bruksanvisning	Sidan	21
DK	Betjeningsvejledning	Side	31
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	41


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9

B
10
11
12
13


C
14
15
16

Contents

Introduction 2

Proper use 2

Package contents 2

Appliance description 2

Technical details 2

Safety instructions 3

Prior to first use 6

Assembling the appliance 6

Operation 6

Charging the appliance 7

Information about the battery 7

Cleaning and care 7

Cleaning the spray bottle 7

Cleaning the appliance 7

Storage 8

Warranty and Service 8

Disposal 8

Disposal of batteries 9

Importer 9

Troubleshooting 10

GB
IE

CORDLESS WINDOW VACUUM SFR 3.7 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.
The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

The product is to be used exclusively for simultaneously squeegeeing and vacuuming water from smooth surfaces such as windows. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Cordless Window Vacuum

Charger

Spray bottle

Microfibre cover

Operating instructions

NOTE

Check the contents for completeness and damage directly after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Appliance description

❶ Vacuum attachment
❷ Connecting piece
❸ Release buttons
❹ Nozzle
❺ Dirt container
❻ On/Off switch
❼ Motor unit
❽ Indicator lamp
❾ Charging socket
❿ Wiping attachment
⓫ Spray nozzle
⓬ Positioning ring
⓭ Water container
⓮ Connecting jack
⓯ Charger
⓰ Microfibre cover

Technical details

Charger

Input: 100–240 V ~, 50/60 Hz 0.2 A

Output: 5.5 V ⎓ 0.6 A

Manufacturer: Zhongshan FuDuo Transformer Manufacturing Co., Ltd.

Type designation: FD7-055-0600-EU

Protection class: II / ⧈

Appliance

Input voltage/current: 5.5 V ⎓ 600 mA

Battery working voltage: 3.7 V ⎓ ⊖—⊙—⊕

Batteries: Lithium ion battery 1300 mAh

Operating time with full battery charge: approx. 18 min.

Charging time for empty battery: approx. 2.5 hours

Protection class: IPX4

Safety instructions

⚠ DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- Do not charge or use the appliance outdoors.
- Never use the appliance if the cable, plug or casing are damaged.
- To avoid risks, arrange to have damaged power cables and/or plugs replaced as soon as possible by a qualified specialist.
- Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- Before switching on the appliance, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated in the technical data for the appliance.
- Never touch the power supply or the appliance with wet or damp hands.
- Do not use the power supply with an extension cable; connect the power adapter directly to a power socket.

NEVER immerse the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- Do not use the appliance for vacuuming up sharp objects or broken glass.
- Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- Do not use the appliance for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.
- This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Contact a physician.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- The mains adapter may not be used for other purposes.
- Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- Do not place the appliance next to radiators, ovens or other heated devices or surfaces.
- Always make certain that the ventilation slits are not obstructed. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- This product contains rechargeable batteries. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is a risk of explosion!
- Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different mains adapter. Use only the mains adapter supplied with this appliance.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries.

Prior to first use

Assembling the appliance

1) Remove all packaging materials from the appliance.
2) Push the vacuum attachment ❶ onto the connecting piece ❷.

NOTE

► This appliance is supplied with non-charged batteries. The batteries must be charged for 3.5 hours before the first use.

3) Charge the appliance (see Chapter "Charging the appliance").

The appliance is now ready for use.

Operation

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

► Do not use foaming, corrosive, aggressive, abrasive or chemical cleaning agents. These can damage the appliance.

1) Set the tip of the spray nozzle ⓫ to STREAM (fine water mist) or SPRAY (coarse water mist).
2) Attach the spray nozzle ⓫ to the wiping attachment ⓪.
3) Place the positioning ring ⓬ over the tube and put it onto the spray nozzle ⓫ so that it clicks into place.
4) Fill the spray bottle with water and, if desired, with a cleaning agent suitable for window cleaning.
5) Screw the spray nozzle ⓫ with the fitted wiping attachment ⓪ onto the spray bottle.
6) Pull the microfibre attachment ⓰ over the retainer on the wiping attachment ⓪ and secure it with the velcro fastener.
7) Spray the surface that you wish to clean.
8) Using the microfibre attachment, ⓰ wipe over the sprayed areas and loosen any stubborn dirt.
9) Press the on/off switch ❻. The indicator light ❽ lights up red.

NOTE

► If the indicator light ❽ flashes red during use, this indicates that the appliance needs to be charged (see chapter on "Charging the appliance").

10) Move the blade of the vacuum attachment ❶ slowly from **top to bottom** across the wet surfaces. The moisture is removed and sucked into the dirt container ❺.

NOTE

► Never drag the blade sideways across wet surfaces. Doing so prevents the water from being vacuumed up; instead, it runs off the side of the blade.

11) After you have finished a section, always start again at the top.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

► Only continue working until the MAX mark on the dirt container ❺ is reached. Then switch off the appliance and empty the dirt container ❺.
Remove the plug on the dirt container ❺. Pour away the dirty water and reclose the dirt container ❺. You can then resume working.

12) Once the entire surface is dry, press the on/off switch ❻ again to switch the appliance off. The indicator light ❽ goes out.
13) If necessary, dry off any streaks or remaining moisture on the surface with a dry cloth.

Charging the appliance

NOTE

► Ensure that the appliance is switched off before starting to charge the batteries.

■ To charge the appliance, connect the charger ⓯ to a mains socket and insert the connecting jack ⓮ into the charging socket ❾ on the motor unit ❼. The indicator light ❽ lights up red. When the appliance is fully charged, the indicator light ❽ lights up green.

NOTE

► Only recharge the batteries when the suction power of the appliance is noticeably weaker and the red indicator light ❽ is flashing red.

Information about the battery

■ For care of the batteries, we recommend the following: As soon as the batteries are charged, disconnect the charger ⓯ from the mains. Do not plug the charger ⓯ into the mains until the appliance's suction power has become noticeably weaker.

■ Never continue working until the batteries are completely discharged and the appliance no longer works. This can reduce the operating life of the batteries.

Cleaning and care

⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!

► Prior to cleaning, disconnect the appliance from the charger ⓯! Risk of electric shock!

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

► Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the surface of the appliance!

Cleaning the spray bottle

■ Open the spray bottle and empty contents. Remove the microfibre cover ⓰.
Wipe the components of the spray bottle with a damp cloth; if necessary, use a little mild detergent on the cloth.
The microfibre cover ⓰ can be machine-washed at 60 °C. Do not use any fabric conditioner as this significantly reduces the cleaning power of the microfibres.

Cleaning the appliance

For thorough cleaning, disassemble the appliance.

1) Pull the vacuum attachment ❶ from the connecting piece ❷. Clean the vacuum attachment ❶ with a damp cloth. If required, use some mild detergent on the cloth.
2) Press the release buttons ❸ and at the same time pull the connecting piece ❷ from the motor unit ❼. Clean the connecting piece ❷ with a damp cloth. If required, use some mild detergent on the cloth.
3) Remove the dirt container ❺ from the motor unit ❼.
Turn the blue nozzle ❹ at the top end of the dirt container ❺ slightly anticlockwise and lift it off. Now you can pull the blue rod downwards out of the dirt container ❺. Rinse the dirt container ❺ with clear water and, if necessary, with a mild detergent.
4) Wipe the motor block ❼ off with a damp cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Dry the motor unit.

5) Then reassemble the appliance.
   - Put the blue rod back into the dirt container ❺ and fix it into place with the nozzle ❹. Make sure that the washers are correctly placed.
   - Place the dirt container ❺ onto the motor unit ❼.
   - Place the connecting piece ❷ onto the motor unit ❼/the dirt container ❺:
   - press the release buttons ❸ and at the same time push the connecting piece ❷ onto the motor unit ❼/the dirt container ❺ so that it clicks into place.
6) Push the vacuum attachment ❶ onto the connecting piece ❷.

■ Wipe the charger ⓯ with a damp cloth. Ensure that the charger ⓯ is completely dry before reconnecting it to the mains.

Storage

■ Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 93490

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 93490

Hotline availability:
Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal

Never dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of batteries

Used batteries may not be disposed of in household waste.

Consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

► When you open the housing and dispose of the batteries, the appliance will be irreparably damaged!

1) Remove the vacuum attachment ❶, the connecting piece ❷ and the dirt container ❺ from the motor unit ❼.
2) Undo the 8 screws on the rear of the motor unit ❼ and pull the two halves of the housing apart.
3) Remove the battery from the housing.
4) Use snippers to cut the cable that leads to the blue battery.
5) Remove the battery and dispose of it in an environmentally friendly manner.

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Troubleshooting

Defect	Cause	Solution
The appliance is not working.	The appliance is not charged.	Charge the appliance.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
Streaks keep appearing during cleaning.	The blade is dirty.	Clean the blade.
	The blade is worn.	Remove the blade sideways from the vacuum attachment ❶. Moisten the blade at the round end with water or detergent, turn it over and push it back into the vacuum attachment ❶.
	Too much cleaning agent has been added.	Use less cleaning agent.
The spray bottle does not work.	There is no water/cleaning agent in the spray bottle.	Refill the spray bottle with water/ cleaning agent.
	The spray bottle is defective.	Contact Customer Services.
	The tip of the spray bottle is set to OFF.	Turn the tip to SPRAY or STREAM.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service.

Sisällysluettelo

Johdanto 12

Määräystenmukainen käyttö 12

Toimituslaajuus 12

Laitteen kuvaus 12

Tekniset tiedot 12

Turvallisuusohjeet 13

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa 16

Laitteen kokoaminen 16

Käyttö 16

Laitteen lataaminen 17

Tietoja akusta 17

Puhdistus ja hoito 17

Suihkepullon puhdistaminen 17

Laitteen puhdistaminen 17

Säilytys 18

Takuu ja huolto 18

Hävittäminen 18

Paristojen/akkujen hävittäminen 19

Maahantuoja 19

Vian korjaus 20

FI

AKKUKÄYTTÖINEN IKKUNANPESIN SFR 3.7 A1

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan veden poistamiseen ja samanaikaiseen imemiseen tasaisilla pinnoilla, esim. ikkunoissa. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä sitä ammattitarkoituksiin.

Toimituslaajuus

Akkukäyttöinen ikkunanpesin

Latauslaite

Suihkepullo

Mikrokuituliina

Käyttöohje

OHJE

Tarkista toimituksen täydellisyys ja mahdolliset vauriot heti, kun olet purkanut laitteen pakkauksesta. Käänny tarvittaessa huollon puoleen.

Laitteen kuvaus

❶ Imuosa
❷ Liitoskappale
❸ Lukituksen vapautuspainikkeet
❹ Sulkutulppa
❺ Likasäiliö
❻ Virtakytkin
❼ Moottorilohko
❽ Merkkivalo
❾ Latausliitäntä
❿ Pyyhinosa
⓫ Suihkepää
⓬ Kiinnitysrengas
⓭ Vesisäiliö
⓮ Liitospistoke
⓯ Latauslaite
⓰ Mikrokuituliina

Tekniset tiedot

Latauslaite

Tulo: 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A

Lähtö: 5,5 V ⎓ 0,6 A

Valmistaja: Zhongshan FuDuo Transformer Manufacturing Co., Ltd.

Tyyppimerkintä: FD7-055-0600-EU

Suojaluokka: II / ⧈

Laite

Tulojännite/-virta: 5,5 V ⎓ 600 mA

Akku - työjännite: 3,7 V ⎓ ⊖—⊂—⊕

Akku: Litiumioniakku 1300 mAh

Käyttöaika täydellä akkulatauksella: n. 18 min

Latausaika tyhjällä akulla: n. 2,5 tuntia

Kotelointiluokitus: IPX4

Turvallisuusohjeet

⚠ VAARA - SÄHKÖISKU!

- Älä lataa tai käytä tätä laitetta ulkotiloissa.
- Älä käytä laitetta, jos johto, pistoke tai kotelo on vaurioitunut.
- Anna valtuutetun ammattihenkilöstön vaihtaa vaurioitunut verkkojohto tai verkkopistoke välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.
- Anna korjaukset ainoastaan alan ammattikorjaamon tehtäväksi. Älä missään tapauksessa avaa laitteen koteloa itse. Muut kuin alan yrityksen suorittamat korjaukset voivat johtaa loukkaantumisiin.
- Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että verkkojännite vastaa laitteen teknisiin tietoihin kirjattua jännitettä.
- Älä tartu verkkolaitteeseen äläkö itse laitteeseen, jos kätesi ovat märät.
- Älä käytä verkkolaitetta jatkojohdon kanssa, vaan liitä verkkolaite suoraan pistorasiaan.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Nesteen pääseminen käytön aikana laitteen jännitettä johtaviin osiin voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran.

⚠ VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- Älä vaihda osia laitteen ollessa käytössä.
- Älä käytä laitetta terävien esineiden tai lasinsirujen imurointiin.
- Älä koskaan imuroi palavia tulitikkuja, hehkuvaa tuhkaa tai tupakantumppeja.
- Älä käytä laitetta kemiallisten tuotteiden, kivipölyn, kipsin, sementin tai muiden vastaavien hiukkasten imurointiin.
- Laite ei sovellu syttyvien tai räjähtävien aineiden, eikä kemiallisten ja voimakkaiden nestemäisten aineiden imuroimiseen.
- Säilytä laitetta aina sisätiloissa. Vältä tapaturmia säilyttämällä laitetta käytön jälkeen kuivassa paikassa.
- Ääriolosuhteissa akkukennoissa saattaa esiintyä vuotoja. Jos vuotanutta nestettä joutuu iholle tai silmiin, huuhtele kyseinen kohta välittömästi puhtaalla vedellä. Hakeudu lääkäriin.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä, ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisäosia.
- Verkkolaitetta ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.
- Irrota laite virtalähteestä aina pistokkeesta vetämällä.
- Älä aseta laitetta lämpöpattereiden, leivinuunien tai muiden lämmitettyjen laitteiden tai pintojen viereen.
- Varmista, etteivät tuuletusaukot ole peitettynä. Jos tuuletusaukot on peitetty, laite saattaa ylikuumeta ja vaurioitua.
- Tämä tuote sisältää ladattavat akut. Älä heitä akkuja tuleen äläkä altista niitä korkeille lämpötiloille. Räjähdysvaara!
- Älä käytä verkkolaitetta muissa tuotteissa, äläkä yritä ladata laitetta toisessa latauslaitteessa. Käytä vain tämän laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Älä milloinkaan yritä ladata muita kuin uudelleenladattavia akkuja.

FI

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

Laitteen kokoaminen

1) Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta.
2) Työnnä imuosa ❶ liitoskappaleeseen ❷.

OHJE

► Laite toimitetaan akut lataamattomina. Akkuja on ladattava 3,5 tuntia ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

3) Lataa laite (katso luku "Laitteen lataaminen").

Laite on nyt käyttövalmis.

Käyttö

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

► Älä käytä vaahtoavia, syövyttäviä, voimakkaita, hankaavia äläkä kemiallisia puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa laitetta.

1) Aseta suihkepään ⓫ kärki asentoon STREAM (kevyt vesisuihku) tai SPRAY (voimakkaampi vesisuihku).
2) Työnnä suihkepää ⓫ pyyhinosaan ⓪.
3) Työnnä kiinnitysrengas ⓬ letkun päähän ja liitä letku suihkepäähän ⓫ niin, että se lukittuu paikoilleen.
4) Täytä suihkepulloon vettä ja tarvittaessa ikkunanpuhdistukseen soveltuvaa puhdistusainetta.
5) Kierrä suihkepää ⓫ ja paikoilleen asetettu pyyhinosa ⓪ kiinni suihkepulloon.
6) Vedä mikrokituliina ⓰ pyyhinosassa ⓪ olevan pidikkeen päälle ja kiinnitä se tarranauhalla.
7) Suihkuta puhdistettavat pinnat.
8) Pyyhi mikrokituliinalla ⓰ suihkutettuja pintoja niin, että pinnoilla oleva lika irtoaa.
9) Paina virtakytkintä ❻. Merkkivalo ❽ palaa punaisena.

OHJE

► Jos merkkivalo ❽ vilkkuu punaisena käytön aikana, laite on ladattava (katso luku "Laitteen lataaminen").

10) Kuljeta imuosan ❶ kumilastaa märillä pinnoilla hitaasti **ylhäältä alaspäin**. Märkyys kuivataan ja imetään samanaikaisesti likasäiliöön ❺.

OHJE

► Älä koskaan kuljeta kumilastaa märillä pinnoilla sivusuunnassa. Laite ei tällöin ime vettä, vaan vesi valuu kumilastan sivusta.

11) Kun olet kuivannut yhden ikkunakaistaleen, aloita uudelleen ikkunan yläreunasta.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

► Työskentele laitteella vain niin pitkään, kunnes likasäiliön ❺ MAX-merkintä on saavutettu. Sammuta sitten laite ja tyhjennä likasäiliö ❺: Avaa likasäiliön ❺ tulppa.
Tyhjennä likavesi ja sulje likasäiliö ❺ uudelleen. Sen jälkeen voit jatkaa työskentelyä.

12) Kun kokonainen pinta on kuivattu, sammuta laite painamalla uudelleen virtakytkintä ❻. Merkkivalo ❽ sammuu.
13) Pyyhi tarvittaessa mahdolliset raidat tai kosteusjäämät työstettävältä pinnalta kuivalla liinalla.

Laitteen lataaminen

OHJE

► Varmista, että laite on sammutettu, ennen kuin aloitat latauksen.

■ Lataa laite liittämällä latauslaite ⓯ verkkopistorasiaan ja liitä liitospistoke ⓮ moottorilohkossa ❼ olevaan latausliitäntään ❾.
Merkkivalo ❽ palaa punaisena.
Kun laite on latautunut, merkkivalo ❽ palaa vihreänä.

OHJE

► Lataa akku uudelleen vasta, kun laitteen imuteho heikkenee tuntuvasti ja latauksen merkkivalo ❽ vilkkuu punaisena.

Tietoja akusta

■ Suosittelemme akun hoitoon seuraavaa: Kun laite on ladattu, irrota latauslaite ⓯ verkkopistorasiasta. Liitä latauslaite ⓯ verkkopistorasiaan uudelleen vasta, kun laitteen imuteho heikkenee tuntuvasti.

■ Älä koskaan työskentele laitteella yhtäjaksoisesti niin kauan, että akku tyhjenee täysin eikä laite enää ime. Tämä voi lyhentää akun käyttöikää.

Puhdistus ja hoito

⚠ VAARA - SÄHKÖISKU!

► Irrota laite latauslaitteesta ⓯ aina ennen puhdistamista! Sähköiskun vaara!

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

► Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa pintaa!

Suihkepullon puhdistaminen

■ Avaa suihkepullo ja tyhjennä se. Irrota mikrokuituliina ⓰. Pyyhi suihkepullon osat kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Mikrokuituliina ⓰ voidaan pestä pesukoneessa 60°:ssa. Älä kuitenkaan käytä huuhteluainetta, koska se rajoittaa mikrokuitujen puhdistustehoa huomattavasti.

Laitteen puhdistaminen

Pura laite osiin laitteen perusteellista puhdistusta varten:

1) Vedä imuosa ❶ irti liitoskappaleesta ❷. Puhdista imuosa ❶ kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta.
2) Paina lukituksen vapautuspainikkeita ❸ ja vedä samalla liitoskappale ❷ moottorilohkolta ❼. Puhdista liitoskappale ❷ kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta.
3) Irrota likasäiliö ❺ moottorilohkosta ❼. Kierrä sinistä sulkutulppaa ❹ likasäiliön ❺ yläpäässä hieman vastapäivään ja nosta likasäiliö pois. Poista sitten sininen puikko likasäiliöstä ❺ vetämällä sitä alaspäin. Huuhtele likasäiliö ❺ puhtaalla vedellä ja tarvittaessa miedolla puhdistusaineella.
4) Pyyhi moottorilohko ❼ kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Kuivaa moottorilohko.

FI

5) Kokoa laite jälleen:
   - Työnnä sininen puikko takaisin likasäiliöön ❺ ja lukitse likasäiliö sulkutulpalla ❹. Varmista, että tiivisterenkaat ovat oikein paikoillaan.
   - Aseta likasäiliö ❺ moottorilohkolle ❼.
   - Liitä liitoskappale ❷ moottorilohkoon ❼/ likasäiliöön ❺:
   - Paina lukituksen vapautuspainikkeita ❸ ja työnnä samanaikaisesti liitoskappale ❷ moottorilohkoon❼/likasäiliöön ❺ niin, että se lukittuu paikoilleen.
6) Työnnä imuosa ❶ liitoskappaleeseen ❷.

■ Pyyhi latauslaite ⓯ kostealla liinalla. Varmista, että latauslaite ⓯ on jälleen täysin kuiva, ennen kuin liität sen uudelleen sähköverkkoon.

Säilytys

■ Säilytä puhdistettua laitetta puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

Takuu ja huolto

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voimme taata, että tuotteesi lähettäminen huoltoon on maksutonta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuljetusvaurioita, kuluvia osia eikä herkästi vaurioituvien osien kuten kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, sitä ei pidä käyttää kaupallisissa tarkoituksissa.

Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 93490

Palvelupuhelin:
Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

Hävittäminen

Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen sekaan. Tämä tuote on sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.

Paristojen/akkujen hävittäminen

Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jokaisella käyttäjällä on lakisääteinen velvollisuus toimittaa paristot/akut kuntansa/kaupunginosansa tai kaupan keräilypisteeseen.

Näin varmistetaan, että paristot/akut hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Palauta akut/paristot kierrätyspisteeseen aina tyhjinä.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

► Kun laite avataan ja akku hävitetään, laite vaurioituu korjauskelvottomaan kuntoon!

1) Irrota imuosa ❶, liitoskappale ❷ ja likasäiliö ❺ moottorilohkolta ❼.
2) Avaa moottorilohkon ❼ sivussa olevat 8 ruuvia ja erota molemmat kotelonpuolikkaat toisistaan.
3) Ota akku kotelosta.
4) Katkaise pihdeillä siniseen akkuun johtavat johdot.
5) Poista akku ja hävitä se ympäristöystävällisesti.

Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

FI

FI

Vian korjaus

Vika	Syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Laitetta ei ole ladattu.	Lataa laite.
	Laite on viallinen.	Käänny huollon puoleen.
Puhdistettaessa syntyy jatkuvasti raitoja.	Kumilasta on likainen.	Puhdista kumilasta.
	Kumilasta on kulunut.	Irrota kumilasta imuosasta ❶ sivulle vetämällä. Kostuta kumilastan pyöristetty kohta vedellä tai pesuaineella ja työnnä se ylösalaisin takaisin imuosaan ❶.
	Puhdistusainetta on annosteltu liikaa.	Käytä hieman vähemmän puhdistusainetta.
Suihkepullo ei toimi.	Suihkepullossa ei ole vettä/puhdistusnestettä.	Täytä suihkepulloon uutta vettä / puhdistusnestettä.
	Suihkepullo on viallinen.	Käänny huollon puoleen.
	Suihkepullon kärki on asetettu OFF-asentoon.	Käännä kärki asentoon SPRAY tai STREAM.

Jos viat eivät korjaudu yllä annetuilla ohjeilla, tai jos havaitset joitakin muita häiriöitä, käänny huoltomme puoleen.

Innehållsförteckning

Inledning 22

Föreskriven användning 22

Leveransens innehåll 22

Beskrivning 22

Tekniska data 22

Säkerhetsanvisningar 23

Före första användningen 26

Montera produkten 26

Användning 26

Ladda produkten 27

Information om batteriet 27

Rengöring och skötsel 27

Rengöra sprayflaskan 27

Rengöra produkten 27

Förvaring 28

Garanti och service 28

Kassering 28

Återvinning av batterier 29

Importör 29

Åtgärda fel 30

SE

BATTERIDRIVEN FÖNSTERTVÄTT SFR 3.7 A1

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att torka av och samtidigt suga upp vatten från plana ytor, t.ex. fönster. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Batteridriven fönstertvätt

Laddare

Sprayflaska

Mikrofiberduk

Bruksanvisning

OBSERVERA

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador så snart du packat upp produkten. Kontakta kundservice om så inte är fallet.

Beskrivning

❶ Uppsugningsdel
❷ Anslutningsdel
❸ Spärrknappar
❹ Låskoppling
❺ Smutsbehållare
❻ På/Av-knapp
❼ Motorblock
❽ Kontrollampa
❾ Laddningsuttag
❿ Putsdel
⓫ Spraymunstycke
⓬ Låsring
⓭ Vattenbehållare
⓮ Anslutningskontakt
⓯ Laddare
⓰ Mikrofiberduk

Tekniska data

Laddare

Ingång: 100-240 V ~, 50/60 Hz, 0,2 A

Utgång: 5,5 V ⎓ 0,6 A

Tillverkare: Zhongshan FuDuo Transformer Manufacturing Co., Ltd.

Typbeteckning: FD7-055-0600-EU

Skyddsklass: II / ⧈

Produkt

Ingångsspänning/ström: 5,5 V ⎓ 600 mA

Batteri - driftspänning: 3,7 V ⎓. ⊖—⊂—⊕

Batteri: Litiumjonbatteri 1300 mAh

Drifttid vid fulladdat batteri: ca 18 min

Laddningstid vid urladdat batteri: ca 2,5 timmar

Skyddstyp: IPX4

Säkerhetsanvisningar

⚠ FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- Ladda resp. använd inte den här produkten utomhus.
- Använd aldrig produkten om kabel, kontakt eller hölje är skadade.
- Låt omedelbart auktoriserad fackpersonal byta ut skadade kontakter eller kablar för att undvika olyckor.
- Låt endast en fackverkstad utföra reparationer på produkten. Du får absolut inte själv öppna produktens hölje. Ingrepp som inte utförs av auktoriserad personal kan orsaka personskador.
- Kontrollera att den spänning som anges vid tekniska data överensstämmer med nätspänningen innan du kopplar på produkten.
- Ta inte i nätdelen eller produkten med våta eller fuktiga händer.
- Använd inte nätdelen med förlängningssladd, utan anslut den direkt till ett vägguttag.

Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar.

SE

⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Byt inte tillbehör när produkten är påkopplad.
- Använd inte produkten till att suga upp vassa föremål eller glasskärvor.
- Sug aldrig upp brinnande tändstickor, glödande aska eller cigarettfimpar.
- Använd inte produkten till att suga upp kemiska produkter, stenmjöl, gips, cement eller andra liknande partiklar.
- Den här produkten lämpar sig inte för ämnen som kan börja brinna eller explodera och inte heller för starka och kemiska vätskor.
- Förvara alltid produkten inomhus. För att förhindra olyckor ska du alltid ställa undan produkten på en torr plats efter användningen.
- Vid extrema förhållanden kan battericellerna läcka. Om batterisyran kommer i kontakt med hud eller ögon ska man omedelbart skölja det drabbade stället grundligt med rent vatten. Uppsök sedan en läkare.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Använd endast de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Nätdelen får endast användas tillsammans med den här produkten.
- Håll alltid i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget (inte i kabeln).
- Ställ inte produkten intill värmeelement, ugnar eller andra uppvärmda apparater eller ytor.
- Akta så att ventilationsöppningarna inte blockeras. Om luftcirkulationen blockeras kan följden bli överhettning och skador på produkten.
- Den här produkten innehåller uppladdningsbara batterier. Kasta inte batterierna i eld och utsätt dem inte för höga temperaturer. Risk för explosion!
- Använd inte nätdelen till någon annan produkt och försök inte att ladda produkten i en annan laddningsstation. Använd bara produkten tillsammans med medföljande nätdel.
- Försök aldrig ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara.

SE

Före första användningen

Montera produkten

1) Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten.
2) För uppsugningsdelen ❶ på anslutningsdelen ❷.

OBSERVERA

► Batterierna i produkten är inte uppladdade vid leveransen. Innan du kan börja använda produkten måste batterierna laddas upp i 3,5 timmar.

3) Ladda produkten (se kapitel Ladda produkten).

Produkten är nu klar att användas.

Användning

AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

► Använd inga skummande, frätande, aggressiva, slipande eller kemiska medel för att rengöra produkten. Då kan produkten skadas.

1) Ställ in spraymunstyckets ⓫ spets på STREAM (fin vattendimma) eller SPRAY (grövre vattenstråle).
2) Stick in spraymunstycket ⓫ i putsdelen ❿.
3) Trä låsringen ⓬ över slangen och stick in den i spraymunstycket ⓫ så att den låser fast.
4) Fyll på vatten och eventuellt något lämpligt fönsterputsmedel i sprayflaskan.
5) Skruva fast spraymunstycket ⓫ med den fastsatta putsdelen ❿ på sprayflaskan.
6) Dra mikrofiberduken ⓰ över hållaren på putsdelen ❿ och sätt fast den med kardborrbandet.
7) Spraya på den yta som ska rengöras.
8) Torka med mikrofiberduken ⓰ över de ytor som sprayats för att avlägsna fastsittande smuts.
9) Tryck på På/Av-knappen ❻. Kontrollampan ❽ lyser rött.

OBSERVERA

► Om kontrollampan ❽ blinkar rött under arbetet betyder det att produkten måste laddas (se kapitel Ladda produkten).

10) För uppsugningsdelens ❶ **torkblad långsamt uppifrån och ned** över den våta ytan. Vätskan torkas bort och samlas upp i smutsbehållaren ❺.

OBSERVERA

► För aldrig torkbladet sidledes över den våta ytan. Vattnet kan då inte sugas upp utan rinner ut vid sidan av torkbladet.

11) Börja alltid uppifrån igen när en del av ytan har torkats torr.

AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

► Använd inte produkten när MAX-nivån på smutsbehållaren ❺ uppnåtts. Stäng då av produkten och töm smutsbehållaren ❺: Öppna proppen på smutsbehållaren ❺. Töm ut vattnet ur smutsbehållaren ❺ och stäng den igen. Du kan nu fortsätta arbeta.

12) När hela ytan är avtorkad trycker du åter på På/Av-knappen ❻ för att stänga av produkten. Kontrollampan ❽ slocknar.
13) Torka av eventuella ränder eller kvarvarande fuktiga partier på den rengjorda ytan med en torr trasa om det behövs.

Ladda produkten

OBSERVERA

► Försäkra dig om att produkten är avstängd innan du börjar laddningen.

■ För att ladda produkten ansluter du laddaren ⓯ till ett eluttag och sticker in anslutningskontakten ⓮ i laddningsuttaget ❾ på motorblocket ❼. Kontrollampan ❽ lyser rött.
När produkten är fullt uppladdad lyser kontrollampan ❽ grönt.

OBSERVERA

► Ladda inte upp batterierna förrän du märker att sugeffekten blir betydligt sämre och kontrollampan ❽ blinkar rött.

Information om batteriet

■ Vi rekommenderar följande för att underhålla batteriet: När produkten är uppladdad ska laddaren ⓯ dras ut ur eluttaget. Anslut inte laddaren ⓯ till eluttaget förrän produktens sugeffekt har blivit märkbart sämre.

■ Använd inte produkten så länge att batteriet blir helt urladdat och den inte suger alls. Det kan förkorta batteriets livslängd.

Rengöring och skötsel

⚠ FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

► Ta alltid bort produkten från laddaren ⓯ innan rengöring! Annars finns risk för elchocker!

AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

► Använd inte slipande medel eller starka rengöringsmedel. Då kan ytan skadas!

Rengöra sprayflaskan

■ Öppna sprayflaskan och töm den. Ta bort mikrofiberduken ⓰. Torka av sprayflaskans delar med en fuktig trasa, använd vid behov ett milt rengöringsmedel på trasan. Mikrofiberduken ⓰ kan maskintvättas i 60°. Använd inget sköljmedel, eftersom det minskar mikrofibrernas rengörande effekt betydligt.

Rengöra produkten

Ta isär produkten för en grundlig rengöring:

1) Dra bort uppsugningsdelen ❶ från anslutningsdelen ❷. Rengör uppsugningsdelen ❶ med en fuktig trasa. Använd ett milt rengöringsmedel på trasan om det behövs.
2) Tryck in spärrknapparna ❸ och dra bort anslutningsdelen ❷ från motorblocket ❼. Rengör anslutningsdelen ❷ med en fuktig trasa. Använd ett milt rengöringsmedel på trasan om det behövs.
3) Ta bort smutsbehållaren ❺ från motorblocket ❼. Vrid den blå låskopplingen ❹ upptill på smutsbehållaren ❺ en aning motsols och lyft bort den. Det går nu att dra den blå staven nedåt och ut ur smutsbehållaren ❺. Spola av smutsbehållaren ❺ med rent vatten och använd vid behov ett milt rengöringsmedel.
4) Torka av motorblocket ❼ med en fuktig trasa. Använd ett milt rengöringsmedel på trasan om det behövs. Torka av motorblocket.

SE

5) Sätt ihop produkten igen:
   - Stick i den blå staven i smutsbehållaren ❺ igen och lås fast den med låskopplingen ❹. Se till så att tätningsringarna är rätt placerade.
   - Sätt smutsbehållaren ❺ på motorblocket ❼.
   - Sätt anslutningsdelen ❷ på motorblocket ❼/ smutsbehållaren ❺:
   - Tryck in spärrknapparna ❸ och för samtidigt på anslutningsdelen ❷ på motorblocket ❼/ smutsbehållaren ❺ så att den låser fast.
6) För på uppsugningsdelen ❶ på anslutningsdelen ❷.

■ Torka av laddaren ⓯ med en fuktig trasa. Kontrollera att laddaren ⓯ är helt torr innan du ansluter den till elnätet igen.

Förvaring

■ Förvara den rengjorda produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe.

Garanti och service

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Produkten har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen. Spara kassakvittot som köpbevis. För garantiärenden ber vi dig kontakta vår kundtjänst per telefon. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
IAN 93490

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 93490

Tillgänglighet Hotline:
Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Kassering

Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Återvinning av batterier

Vanliga och uppladdningsbara batterier får inte slängas bland hushållssopor.

Användare av batterier är skyldiga enligt lag att lämna in batterier till ett godkänt uppsamlingsställe eller till återförsäljaren.

Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna återvinnas utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.

AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

► Om du öppnar produkten och tar bort batteriet skadas produkten och går inte att laga!

1) Ta bort uppsugningsdelen ❶, anslutningsdelen ❷ och smutsbehållaren ❺ från motorblocket ❼.
2) Lossa de 8 skruvarna på motorblockets ❼ sidor och dela höljet i två delar.
3) Ta ur batteriet ur höljet.
4) Använd en tång och knipsa av kabeln som leder till det blå batteriet.
5) Ta bort batteriet och lämna in det till miljövänlig återvinning.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

SE

SE

Åtgärda fel

Fel	Orsak	Lösning
Produkten fungerar inte.	Produkten är inte laddad.	Ladda upp produkten.
	Produkten är defekt.	Kontakta kundservice.
Det bildas ränder vid rengöring.	Torkbladet är smutsigt.	Rengör torkbladet.
	Torkbladet är utslitet.	Dra ut torkbladet sidledes ur uppsugningsdelen ❶. Fukta torkbladets runda del med vatten eller diskmedel och för på det på uppsugningsdelen ❶i omvänd ordning.
	Rengöringsmedel har överdoserats.	Använd lite mindre rengörings-medel.
Sprayflaskan fungerar inte.	Det finns inget vatten/ingen rengöringsvät-ska i sprayflaskan.	Fyll på nytt vatten/ny rengörings-vätska i sprayflaskan.
	Sprayflaskan är defekt.	Kontakta kundservice.
	Sprayflaskans topp är inställd på OFF.	Vrid sprayflaskans topp till SPRAY eller STREAM.

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

Indholdsfortegnelse

Indledning 32

Anvendelsesområde 32

Pakkens indhold 32

Beskrivelse af produktet 32

Tekniske data 32

Sikkerhedsanvisninger 33

Før første brug 36

Samling af produktet 36

Betjening 36

Opladning af produktet 37

Informationer om det genopladelige batteri 37

Rengøring og vedligeholdelse 37

Rengøring af sprayflasken 37

Rengøring af produktet 37

Opbevaring 38

Garanti og service 38

Bortskaffelse 38

Bortskaffelse af batterier/genopladelige batterier 39

Importør 39

Afhjælpning af fejl 40

BATTERIDREVET VINDUESSKRABER SFR 3.7 A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har dermed valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

DK

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til aftørring og samtidig opsugning af vand på glatte overflader, som f.eks. vinduer. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

Pakkens indhold

Batteridrevet vinduessuger

Oplader

Sprayflaske

Mikrofiberovertræk

Betjeningsvejledning

BEMÆRK

Kontrollér lige efter udpakningen, at alle dele er leveret med og ikke er beskadigede. Henvend dig til Service ved behov.

Beskrivelse af produktet

❶ Opsugningsstykke
❷ Forbindelsesstykke
❸ Frigørelsesknap
❹ Lukkestuds
❺ Smudsbeholder
❻ Tænd-/slukknap
❼ Motordel
❽ Kontrollampe
❾ Ladestik
❿ Aftørringsstykke
⓫ Sprayhoved
⓬ Fikserring
⓭ Vandtank
⓮ Forbindelsesstik
⓯ Oplader
⓰ Mikrofiberovertræk

Tekniske data

Oplader

Indgang: 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A

Udgang: 5,5 V ⎓ 0,6 A

Producent: Zhongshan FuDuo Transformer Manufacturing Co., Ltd.

Typebetegnelse: FD7-055-0600-EU

Beskyttelsesklasse: II / ⧈

Vinduesskraber

Indgangsspænding/-strøm: 5,5 V ⎓ 600 mA

Genopladeligt batteri - arbejdsspænding: 3,7 V ⎓ ⊖—⊙—⊕

Genopladeligt batteri: Lithium-ion batteri 1300 mAh

Driftstid ved fuldt opladet batteri: ca. 18 min.

Opladningstid ved tomt batteri: ca. 2,5 time.

Beskyttelsesart: IPX4

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE – ELEKTRISK STØD!

- Oplad og brug ikke dette produkt udendørs.
- Brug aldrig produktet, hvis ledningen, stikket eller kabinettet er beskadiget.
- Hvis strømstikket eller ledningen er beskadiget, skal det/den straks udskiftes af en autoriseret reparatør, så farlige situationer undgås.
- Lad kun reparationer udføre af et specialværksted. Åbn aldrig selv produktet. Indgreb, som ikke er udført af et specialværksted, kan føre til personskader.
- Kontrollér, at spændingen, som er angivet i de tekniske data til produktet, er i overensstemmelse med netspændingen, før du tænder produktet.
- Rør ikke ved strømforsyningen eller produktet med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke strømforsyningen sammen med en forlængerledning, men sæt strømforsyningen direkte i en stikkontakt.

Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.

DK

⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- Udskift ikke tilbehørsdele, mens produktet er i brug.
- Brug ikke produktet til opsugning af spidse genstande eller glasskår.
- Sug aldrig brændende tændstikker, aske med gløder eller cigaretskod op.
- Brug ikke produktet til opsugning af kemiske produkter, stenstøv, gips, cement eller andre lignende partikler.
- Produktet er ikke egnet til brændbare og eksplosive stoffer eller kemiske og aggressive væsker.
- Opbevar altid produktet i lukkede rum. Opbevar produktet et tørt sted efter brug for at undgå uheld.
- Under ekstreme forhold kan batterierne lække. Hvis væsken fra batterierne kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal det pågældende sted straks skylles af med rent vand. Opsøg læge.
- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

OBS – MATERIELLE SKADER!

- Brug kun tilbehørsdele, som anbefales af producenten.
- Strømforsyningen må ikke bruges til andre formål.
- Hold altid på stikket og ikke i ledningen, når du vil trække stikket ud af stikkontakten.
- Stil ikke produktet ved siden af radiatorer, bageovne eller andre opvarmede apparater eller flader.
- Sørg altid for, at udluftningsspalterne ikke er blokerede. En blokeret luftcirkulation kan medføre overophedning og skader på produktet.
- Dette produkt indeholder genopladelige batterier. Smid ikke batterierne i åben ild, og udsæt dem ikke for høje temperaturer. Fare for eksplosion!
- Brug ikke strømforsyningen til andre produkter, og forsøg ikke at oplade med en anden oplader. Brug kun strømforsyningen, som er leveret sammen med dette produkt.
- Prøv aldrig på at genoplade batterier, der ikke kan genoplades.

Før første brug

Samling af produktet

1) Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.
2) Sæt opsugningsstykket ❶ på forbindelsesstykket ❷.

BEMÆRK

► Produktet leveres med uopladede batterier. Før produktet bruges første gang, skal batterierne oplades i 3,5 timer.

3) Lad produktet op (se kapitlet "Opladning af produktet ").

Nu er produktet klar til brug.

Betjening

OBS! MATERIELLE SKADER!

► Brug ikke skummende, ætsende, aggressive, skurrende eller kemiske rengøringsmidler. De kan ødelægge produktet.

1) Indstil spidsen på sprayhovedet ⓫ på STREAM (fin vandtåge) eller SPRAY (stor vandtåge).
2) Stik sprayhovedet ⓫ ind i aftørringsstykket ❿.
3) Træk fikserringen ⓬ over slangen og sæt den på sprayhovedet ⓫, så den klikker fast.
4) Fyld vand og eventuelt rengøringsmiddel, der er egnet til vinduer, i sprayflasken.
5) Skru sprayhovedet ⓫ med det påsatte aftørringsstykke ❿ på sprayflasken.
6) Træk mikrofiberovertrækket ⓰ over holderen på aftørringsstykket ❿, og sæt det fast med burrebåndslukningen.
7) Sprøjt på overfladen, der skal rengøres.
8) Tør den sprayede overflade af med mikrofiberovertrækket ⓰ og løsn fastsiddende snavs.
9) Tryk på tænd-/slukkontakten ❻. Kontrollampen ❽ lyser rødt.

BEMÆRK

► Hvis kontrollampen ❽ lyser rødt under arbejdet, betyder det, at produktet skal lades op (se kapitel „Opladning af produktet“).

10) Træk langsomt opsugningsstykkets skraber ❶ hen over de våde flader **oppefra og ned**. Fugten tørres af og samtidig opsuges den i smudsbeholderen ❺.

BEMÆRK

► Træk aldrig skraberen på tværs over de våde flader. Vandet kan ikke opsuges og løber ud på siden af skraberen.

11) Start altid oppefra, når du har tørret en bane af.

OBS! MATERIELLE SKADER!

► Hold op med at arbejde med produktet, når MAX-markeringen på smudsbeholderen ❺ er nået. Sluk for produktet, og tøm smudsbeholderen ❺:
Åbn proppen på smudsbeholderen ❺.
Tøm det snavsede vand ud, og luk smudsbeholderen ❺ igen. Du kan nu fortsætte arbejdet.

12) Når hele fladen er tør, skal du trykke på tænd-/slukknappen igen ❻ for at slukke produktet. Kontrollampen ❽ slukkes.
13) Tør eventuelle striber eller rester af fugt på den rengjorte flade af med en tør klud ved behov.

Opladning af produktet

BEMÆRK

► Sørg for, at produktet er slukket, før opladningen begyndes.

■ Start opladningen ved at forbinde opladeren ⓯ med en stikkontakt, og sæt forbindelsesstikket ⓮ i ladestikket ❾ på motordelen ❼.
Kontrollampen ❽ lyser rødt.
Når produktet er ladet op, lyser kontrollampen ❽ grønt.

BEMÆRK

► Oplad først batterierne igen, når produktets sugeeffekt er væsentligt svagere, og kontrollampen ❽ blinker rødt.

Informationer om det genopladelige batteri

■ Til vedligeholdelse af det genopladelige batteri anbefaler vi følgende: Tag opladeren ⓯ ud af stikkontakten, når produktet er ladet op. Sæt først opladeren ⓯ i stikkontakten igen, når det er tydeligt, at produktets sugeeffekt bliver svagere.

■ Brug aldrig produktet, indtil det ikke kan suge længere, og det genopladelige batteri er helt afladet. Det kan afkorte det genopladelige batteris levetid.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE - ELEKTRISK STØD!

► Afbryd produktet fra opladeren ⓯ før rengøringen! Der er fare for elektrisk stød!

OBS! MATERIELLE SKADER!

► Brug ikke skurepulver eller stærke rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen!

Rengøring af sprayflasken

■ Åbn sprayflasken og tøm den. Tag mikrofiberovertrækket ⓰ af.
Tør sprayflaskens dele af med en fugtig klud. Hæld lidt mildt rengøringsmiddel på kluden ved behov.
Mikrofiberovertrækket ⓰ kan vaskes i vaskemaskine ved 60°. Brug ikke skyllemiddel, da det ødelægger mikrofiberens renseevne.

Rengøring af produktet

For at gøre produktet rent skal det skilles ad:

1) Tag opsugningsstykket ❶ af forbindelsesstykket ❷. Rengør opsugningsstykket ❶ med en fugtig klud. Tilsæt et mildt rengøringsmiddel på kluden ved behov.
2) Tryk på frigørelsesknappen ❸, og tag forbindelsesstykket ❷ af motordelen ❼. Rengør forbindelsesstykket ❷ med en fugtig klud. Tilsæt et mildt rengøringsmiddel på kluden ved behov.
3) Tag smudsbeholderen ❺ af motordelen ❼. Drej den blå lukkestuds ❹ på den øverste del af smudsbeholderen ❺ en lille smule mod urets retning, og tag den af. Du kan nu trække den blå stang ud af smudsbeholderen ❺ nedefra. Skyl smudsbeholderen ❺ med rent vand og et mildt rengøringsmiddel ved behov.
4) Tør motordelen ❼ af med en fugtig klud. Tilsæt et mildt rengøringsmiddel på kluden ved behov. Tør motordelen af.

DK

5) Saml produktet igen:
   - Sæt den blå stang i smudsbeholderen ❺ igen, og sæt den fast med lukkestudsen ❹. Sørg for, at tætningsringene er sat rigtigt i.
   - Sæt smudsbeholderen ❺ på motordelen ❼.
   - Sæt forbindelsesstykket ❷ på motordelen ❼/ smudsbeholderen ❺:
   - Tryk på frigørelsesknappen ❸, og sæt samtidig forbindelsesstykket ❷ på motordelen ❼/ smudsbeholderen ❺, så den klikker fast.
6) Sæt opsugningsstykket ❶ på forbindelsesstykket ❷.

■ Tør opladeren ⓯ af med en fugtig klud. Sørg for, at opladeren ⓯ er helt tør, inden du tilslutter den til strømmen igen.

DK

Opbevaring

■ Opbevar det rengjorte produkt på et rent, støvfrit og tørt sted.

Garanti og service

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Produktet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst serviceafdelingen telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. Derved garanteres det, at tilsendelsen af varen er gratis.

Garantien gælder kun for materiale- og fabrikationsfejl og ikke for transportskader, sliddele eller skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug.

Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Dine juridiske rettigheder forringes ikke af denne garanti.

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt forefindes allerede ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk
IAN 93490

Åbningstid for hotline:
Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

Bortskaffelse

Bortskaf under ingen omstændigheder produktet sammen med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

Bortskaffelse af batterier/ genopladelige batterier

Batterier/genopladelige batterier må ikke smides ud med husholdningsaffaldet.

Alle forbrugere har efter loven pligt til at aflevere batterier/genopladelige batterier på en genbrugsplads i kommunen eller bydelen eller at aflevere dem i forretningerne.

Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier / genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Levér kun batterier/genopladelige batterier tilbage i afladet tilstand.

OBS! MATERIELLE SKADER!

► Hvis du åbner produktet og bortskaffer de genopladelige batterier, er produktet beskadiget, så det ikke længere kan repareres!

1) Tag opsugningsstykket ❶, forbindelsesstykket ❷ og smudsbeholderen ❺ af motordelen ❼.
2) Løsn de 8 skruer på siden af motordelen ❼, og skil kabinettets to dele fra hinanden.
3) Tag det genopladelige batteri ud af kabinettet.
4) Klip kablet over, som fører til det blå genopladelige batteri.
5) Tag det genopladelige batteri ud og bortskaf det miljøvenligt.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

DK

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Produktet er ikke ladet op.	Lad produktet op
	Produktet er defekt.	Henvend dig til Service.
Der dannes ofte striber under rengøringen.	Skraberen er snavset.	Rengør skraberen.
	Skraberen er slidt.	Tag skraberen ud af opsugningsstykket ❶ fra siden. Fugt skraberen omkring rundingen med vand eller skyllemiddel, og sæt den omvendt på opsugningsstykket ❶.
	Der bruges for meget rengøringsmiddel.	Brug mindre rengøringsmiddel.
Sprayflasken virker ikke.	Der er ingen vand/rengøringsmiddel i sprayflasken.	Hæld nyt vand/rengøringsmiddel i sprayflasken.
	Sprayflasken er defekt.	Henvend dig til Service.
	Spidsen på sprayflasken står på OFF.	Drej spidsen om til SPRAY eller STREAM.

Hvis fejlene ikke kan rettes med ovenstående fejlafhjælpning, eller hvis du finder andre typer fejl, bedes du henvende dig til vores service.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 42

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 42

Lieferumfang 42

Gerätebeschreibung 42

Technische Daten 42

Sicherheitshinweise 43

Vor der ersten Inbetriebnahme 46

Gerät zusammenbauen 46

Bedienen 46

Gerät aufladen 47

Informationen zum Akku 47

Reinigung und Pflege 47

Sprühflasche reinigen 47

Gerät reinigen 47

Aufbewahrung 48

Garantie und Service 48

Entsorgung 48

Batterien/Akkus entsorgen 49

Importeur 49

Fehlerbehebung 50

AKKU-FENSTERSAUGER SFR 3.7 A1

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Abziehen und gleichzeitigem Absaugen von Wasser auf glatten Flächen, z.B. Fenstern. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Fensterputzer

Ladegerät

Sprühflasche

Mikrofaserbezug

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

❶ Absaugaufsatz
❷ Verbindungsstück
❸ Entriegelungstasten
❹ Verschlussstutzen
❺ Schmutzbehälter
❻ Ein-/Aus-Schalter
❼ Motorblock
❽ Kontrollleuchte
❾ Ladebuchse
❿ Wischaufsatz
⓫ Sprühkopf
⓬ Fixierring
⓭ Wasserbehälter
⓮ Verbindungsstecker
⓯ Ladegerät
⓰ Mikrofaserbezug

Technische Daten

Ladegerät

Eingang: 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 0,2 A

Ausgang: 5,5 V ⎓ 0,6 A

Hersteller: Zhongshan FuDuo Transformer Manufacturing Co., Ltd.

Typenbezeichnung: FD7-055-0600-EU

Schutzklasse: II / ⧈

Gerät

Eingangsspannung/-strom: 5,5 V ⎓ 600 mA

Akku - Arbeitsspannung: 3,7 V ⎓ ⊖—⊙—⊕

Akku: Lithium Ionen Akku 1300 mAh

Betriebszeit bei voller Akkuladung: ca. 18 Min

Ladezeit bei leerem Akku: ca. 2,5 Std.

Schutzart: IPX4

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die in den technischen Daten des Gerätes verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- Fassen Sie das Netzteil oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Das Netzteil darf nicht für andere Zwecke benutzt werden.
- Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen ab.
- Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Akkus. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- Benutzen Sie das Netzteil nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Ladestation aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Gerät zusammenbauen

1) Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
2) Schieben Sie die Absaugaufsatz ❶ auf das Verbindungsstück ❷.

HINWEIS

► Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst für 3,5 Stunden zu laden.

3) Laden Sie das Gerät auf (siehe Kapitel „Gerät aufladen“).

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

DE
AT
CH

Bedienen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie keine schäumenden, ätzenden, aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können das Gerät beschädigen.

1) Stellen Sie die Spitze des Sprühkopfes ⓫ auf STREAM (feiner Wassernebel) oder SPRAY (grober Wassernebel).
2) Stecken Sie den Sprühkopf ⓫ in den Wischaufsatz ⓪.
3) Stülpen Sie den Fixierring ⓬ über den Schlauch und stecken Sie ihn auf den Sprühkopf ⓫, so dass er einrastet.
4) Füllen Sie Wasser und gegebenenfalls ein zum Fensterreinigen geeigentes Reinigungsmittel in die Sprühflasche.
5) Drehen Sie den Sprühkopf ⓫ mit aufgesetztem Wischaufsatz ⓪ auf die Sprühflasche.
6) Ziehen Sie den Mikrofaser-Aufsatz ⓰ über die Halterung am Wischaufsatz ⓪ und sichern Sie diesen mit dem Klettverschluss.
7) Sprühen Sie die zu reinigenden Flächen ein.
8) Wischen Sie mit dem Mikrofaseraufsatz ⓰ über die eingesprühten Flächen und lösen Sie dabei dem festsitzenden Schmutz.
9) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter ❻. Die Kontrollleuchte ❽ leuchtet rot.

HINWEIS

► Falls während des Arbeitens die Kontrolleuchte ❽ rot blinkt, zeigt dies an, dass das Gerät geladen werden muss (siehe Kapitel „Gerät aufladen“).

10) Führen Sie die Abziehlippe des Absaugaufsatzes ❶ langsam von **oben nach unten** über die nassen Flächen. Die Nässe wird abgezogen und gleichzeitig in den Schmutzbehälter ❺ gesaugt.

HINWEIS

► Führen Sie die Abziehlippe niemals seitlich über die nassen Flächen. Das Wasser kann so nicht abgesaugt werden und läuft seitlich aus der Abziehlippe.

11) Setzen Sie immer wieder oben an, wenn Sie eine Bahn trocken gezogen haben.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Arbeiten Sie nur so lange mit dem Gerät, bis die MAX-Markierung des Schmutzbehälters ❺ erreicht ist. Stellen Sie dann das Gerät aus und leeren Sie den Schmutzbehälter ❺: Öffnen Sie den Stöpsel am Schmutzbehälter ❺. Leeren Sie das Schmutzwasser aus und verschließen Sie den Schmutzbehälter ❺ wieder. Sie können dann weiterarbeiten.

12) Wenn die ganze Fläche trocken ist, drücken Sie erneut den Ein-/Aus-Schalter ❻, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte ❽ erlischt.
13) Wischen Sie falls nötig eventuelle Streifen oder Feuchtigkeitsreste auf der bearbeiteten Fläche mit einem trockenem Tuch ab.

Gerät aufladen

HINWEIS

► Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie mit dem Laden beginnen.

■ Um das Gerät aufzuladen, verbinden Sie das Ladegerät ⓯ mit einer Netzsteckdose und stecken Sie den Verbindungsstecker ⓮ in die Ladebuchse ❾ am Motorblock ❼.
Die Kontrollleuchte ❽ leuchtet rot.
Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte ❽ grün.

HINWEIS

► Laden Sie den Akku erst wieder auf, wenn die Saugleistung des Gerätes spürbar schwächer wird und die Kontrolleuchte ❽ rot blinkt.

Informationen zum Akku

■ Zur Pflege des Akkus empfehlen wir folgendes: Ziehen Sie, nachdem das Gerät geladen ist, das Ladegerät ⓯ aus der Netzsteckdose. Verbinden Sie das Ladegerät ⓯ erst wieder mit der Netzsteckdose, wenn die Saugleistung des Gerätes spürbar schwächer wird.

■ Saugen Sie niemals solange, bis der Akku vollständig entladen ist und das Gerät nicht mehr weiter saugt. Das kann die Lebenszeit des Akkus verkürzen.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

► Trennen Sie vor jeder Reinigung das Gerät vom Ladegerät ⓯! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

Sprühflasche reinigen

■ Öffnen Sie die Sprühflasche und leeren Sie sie aus. Nehmen Sie den Mikrofaserbezug ⓰ ab. Wischen Sie die Teile der Sprühflasche mit einem feuchten Tuch ab, falls nötig, geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
Den Mikrofaserbezug ⓰ können Sie bei 60° in der Waschmaschine waschen. Benutzen Sie jedoch keinen Weichspüler, da dieser die Reinigungskraft der Mikrofaser stark einschränkt.

Gerät reinigen

Um das Gerät gründlich zu reinigen, nehmen Sie es auseinander:

1) Ziehen Sie den Absaugaufsatz ❶ vom Verbindungsstück ❷. Reinigen Sie den Absaugaufsatz ❶ mit einem feuchten Tuch. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.

2) Drücken Sie die Entriegelungstasten ❸ und ziehen Sie dabei das Verbindungsstück ❷ vom Motorblock ❼. Reinigen Sie das Verbindungsstück ❷ mit einem feuchten Tuch. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.

3) Nehmen Sie den Schmutzbehälter ❺ vom Motorblock ❼.
Drehen Sie den blauen Verschlussstutzen ❹ am oberen Ende des Schmutzbehälters ❺ ein wenig gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie ihn ab. Sie können nun den blauen Stab nach unten aus dem Schmutzbehälter ❺ ziehen. Spülen Sie den Schmutzbehälter ❺ mit klarem Wasser und, falls nötig, einem milden Reinigungsmittel aus.

4) Wischen Sie den Motorblock ❼ mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Trocknen Sie den Motorblock ab.

5) Bauen Sie dann das Gerät wieder zusammen:
   - Stecken Sie den blauen Stab wieder in den Schmutzbehälter ❺ und fixieren Sie diesen mit dem Verschlussstutzen ❹. Achten Sie darauf, dass die Dichtungsringe korrekt eingesetzt sind.
   - Setzen Sie den Schmutzbehälter ❺ auf den Motorblock ❼.
   - Stecken Sie das Verbindungsstück ❷ auf den Motorblock ❼/den Schmutzbehälter ❺:
   - Drücken Sie die Entriegelungstasten ❸ und schieben Sie gleichzeitig das Verbindungsstück ❷ auf den Motorblock ❼/den Schmutzbehälter ❺, so dass es einrastet.
6) Schieben Sie den Absaugaufsatz ❶ auf das Verbindungsstück ❷.

■ Wischen Sie das Ladegerät ⓯ mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät ⓯ wieder vollständig trocken ist, bevor Sie es wieder mit dem Stromnetz verbinden.

Aufbewahrung

■ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 93490

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 93490

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 93490

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Wenn Sie das Gerät öffnen und den Akku entsorgen ist das Gerät irreparabel beschädigt!

1) Nehmen Sie den Absaugaufsatz ❶, das Verbindungsstück ❷ und den Schmutzbehälter ❺ vom Motorblock ❼.
2) Lösen Sie die 8 Schrauben an der Seite des Motorblocks ❼ und nehmen Sie die beiden Gehäusehälften auseinander.
3) Nehmen Sie den Akku aus dem Gehäuse.
4) Knipsen Sie mit einer Zange die Kabel, die zu dem blauen Akku führen, durch.
5) Entnehmen Sie den Akku und entsorgen Sie diesen umweltgerecht.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

DE
AT
CH

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht aufgeladen.	Laden Sie das Gerät auf.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
Es bilden sich immer wieder Streifen beim Reinigen.	Die Abziehlippe ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Abziehlippe.
	Die Abziehlippe ist abgenutzt.	Ziehen Sie die Abziehlippe seitlich aus dem Absaugaufsatz ❶. Befeuchten Sie die Abziehlippe im Bereich der Rundung mit Wasser oder Spülmittel und schieben Sie diese umgekehrt wieder in den Absaugaufsatz ❶.
	Das Reinigungsmittel ist überdosiert.	Benutzen Sie etwas weniger Reinigungsmittel.
Die Sprühflasche funktioniert nicht.	Es ist kein Wasser/keine Reinigungsflüssigkeit in der Sprühflasche.	Füllen Sie neues Wasser/neue Reinigungsflüssigkeit in die Sprühflasche.
	Die Sprühflasche ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
	Die Spitze der Sprühflasche ist auf OFF gestellt.	Drehen Sie die Spitze auf SPRAY oder STREAM.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen:
12/ 2013 · Ident.-No.: SFR3.7A1-102013-2

IAN 93490